

# Porz am Montag

Lokales zum Wochenstart

PORZ-AM-MONTAG.DE

16. November 2024 - Woche 46

...denn wir sind Porz!

[www.elter-sonnenschutz.de](http://www.elter-sonnenschutz.de)

Ihr Meisterbetrieb aus der Region

Elter Sonnen- und  
Wetterschutz GmbH  
Gladiolenweg 1  
53859 Niederkassel  
Tel.: 02208 9335199

Besuchen  
Sie unseren  
Showroom

■ Glasoasen ■ Terrassendächer ■ Markisen ■ Rollläden ■ Außenraffstore  
■ Smart-Home ■ Haustüren ■ Insektenschutz ■ E-Antriebe ■ Plissees

...kommt jede Woche!

## „Ein Stück mit zeitloser Botschaft“



Die Wahner Spielleute neuinterpretieren mit Charles Dickens' Weihnachtsgeschichte ein Stück, das sie bereits Ende der 1980er auf dem Spielplan hatten.

Diese und viele weitere Neuigkeiten und Geschichten aus dem Stadtbezirk Porz, **diese Woche in Porz am Montag.**

Foto: Göllnitz



## Wir sind für Sie da.

Unsere kompetenten Badplaner beraten Sie gern.



**sanitherm**  
Peter Schumacher GmbH

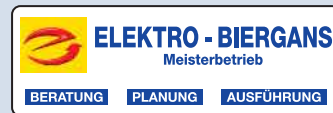
51143 Köln (Porz) • Bergerstraße 22 • Tel. 02203 / 9 35 24 10 • [www.sanitherm.de](http://www.sanitherm.de) • [ausstellung@sanitherm.de](mailto:ausstellung@sanitherm.de)



Tel. 02203 810 89 • [www.heyermann.com](http://www.heyermann.com)



Tel. 02203 18 05 84 • [www.fliesen-klaas.de](http://www.fliesen-klaas.de)



Tel. 02203 8 18 91 • [www.elektro-biergans.com](http://www.elektro-biergans.com)



Neugestaltung

Umgestaltung

Garten- u. Jahrespflege

## GartenService

ALEX HELGERT

☎ 0170 / 880 28 57

Arndtstraße 11, 53859 Niederkassel  
[gartenservice-helgert@hotmail.com](mailto:gartenservice-helgert@hotmail.com)

Martinszüge im Stadtbezirk Porz



Text und Foto: Lars Göllnitz

Unser Montagsfoto diese Woche ist ein kombiniertes: Viele der Martinszüge im Stadtbezirk Porz fanden in diesem Jahr am 9. November statt - einem Samstag. So auch in Urbach mit Martinsfeuer an der Kupfergasse (kleine Fotos). Das große Foto indes zeigt den Montag nach dem Martinszug in Langel. Hier erinnert nur noch ein mit Erde abgedeckte Fläche an das Feuer, das auch in Langel von der Freiwilligen Feuerwehr betreut wurde.



**Junkersdorf**  
Hören und Sehen



Individuell in hauseigener Werkstatt angefertigte Brillen. Kontaktlinsen und Hörgeräte



**Angebotswochen:**  
Fern-/Nahbrille 89€  
Gleitsichtbrille 295€  
Auch als Sonnenbrille 10€ Aufpreis



Gilgastr. 39 • 51149 Köln • Tel.: 02203 - 1 74 75  
mjunkersdorf@gmx.de • [www hoeren-und-sehen.com](http://www hoeren-und-sehen.com)

Öffnungszeiten:

Montag - Freitag	09:00 - 13:00 Uhr 15:00 - 18:30 Uhr
Samstag	09:00 - 14:00 Uhr



➔ **HAUSBESUCHE**  
nach Terminabsprache gerne  
auch außerhalb der Öffnungszeiten  
möglich



Ihre mobile  
Seniorenbetreuung  
in Köln



**Seniorenservice  
Heimat-Hafen**

Am Altenberger Kreuz 1a • 51105 Köln  
**Telefon 0221 - 94 9920 64**  
[www.seniorenservice-heimathafen.de](http://www.seniorenservice-heimathafen.de)





ATELIER Süß  
Manufaktur für Schmuck

20  
Jahre  
Wir sagen  
Danke!



Trauringe  
Neuanfertigungen  
Reparaturen  
Uhren  
Altgold Ankauf  
u.v.m.

Gilgaustraße 37  
51149 Köln  
02203-15044  
0151- 681 065 78

**Dienstag-Freitag**  
9-18 Uhr  
**Samstag**  
9-13 Uhr  
und nach Vereinbarung



Rathausaal Porz  
Veranstaltungen im  
Bezirksrathaus Porz



**Morgen Findus  
wird's was geben**  
Kindertheater ab 3 Jahren  
Di., 3.12.2024, 16:30 Uhr



**Alle unter  
eine Tanne**  
Weihnachtskomödie mit  
Claudia Wenzel, Rüdiger  
Joswig, Daniela Wutte und  
anderen  
Sa., 7.12.2024, 20 Uhr



**Rüümcher,  
Leedcher un  
Verzällcher em  
Advent**  
Beisammensein für ältere  
Menschen, Kaffee und  
Kuchen ist inklusive  
Mi., 11.12.2024, 16 Uhr

**www.rathausaal-  
porz.de**  
alle Karten unter:  
**köln ticket** Hotline 0221 2801 &  
wool ticket bonn ticket  
T: 0221 221-97333



**Stadt Köln**

„Ein Stück mit zeitloser Botschaft“

Die Wahner Spielleute neuinterpretieren mit Charles Dickens' Weihnachtsgeschichte ein Stück, das sie bereits Ende der 1980er auf dem Spielplan hatten



Für die Chor hat sich eigens ein Chor zusammengefunden: Die Midwinter-Singers sorgen für gesungene, weihnachtliche Zwischentöne. Foto: Göllnitz

**Wahn** - Wieder ein sehr großes Team sei man hinter und auf der Bühne, so Spielleiter Thomas Mattes. Seit 1982 inszeniert die Theatergruppe Wahner Spielleute Stücke und kümmert sich dabei um alles in Eigenregie. „In diesem Jahr sind wir eine sehr intergenerative Gruppe“, so Mattes. Unter den Akteuren, der Jüngste sei erst sechs Jahre alt, seien inzwischen viele Kinder der Kinder vom Mitgliedern der Anfangsjahre. „Es ist toll, zu sehen, wie gut alles harmoniert“, so Mattes, der auch selbst kurz in der Rolle eines spendensammelnden Geschäftsmannes auf der Bühne steht. Doch bei Ebenezer Scrooge, gespielt von Martin Fander, stößt er auf Granit - zunächst. In Charles Dickens' Weihnachtsgeschichte durchläuft eben jener, eigenbrödlische und zum Misanthropen gewordene Scrooge eine Wandlung. Nicht ganz unschuldig daran sind Geister seiner Vergangenheit. Etwa Geschäftspartner Marley, der nach seinem Tod einsieht, was er verpasst hat. „Wer als Mensch nicht unter Menschen geht, der muss es nach seinem Tod tun“, so Marley, gespielt von Udo Koschinski. Für die Spielleute ist das Stück mit zeitloser Botschaft, wie Thomas Mattes es nennt, kein neues.



Der Geist seines Geschäftsfreundes (Udo Koschinski) will Scrooge bekehren. Foto: Göllnitz

Schon 1988 habe man es gespielt, so der Spielleiter. Dann kam die Idee der Neuinszenierung. Viele Fassungen habe es gelesen und dann später gedacht, wir haben doch eine gute von damals, erzählt Mattes. Die Inszenierung ist freilich nun zeitgemäßer, an aktuelle technische Möglichkeiten angepasst. Und das, wie bei den Wahner Halb-Profis gewohnt, bis ins Detail umgesetzt. Das runde Logo der Gruppe, das bei Aufführungen, auch dieses Mal wieder im Wahner Aegidium und zu gleich neun ausverkauften Terminen, oben links über der Bühne prangt, ist ein Qualitätssiegel. Gerade auch die vielen Rückblenden

in Ebenezer Scrooges Jugend, die zeigen, dass er durchaus einst anders, sozial und sogar verlobt war, sind durch geschickte Kulissenwechsel in Szene gesetzt. Zudem nutzen die Akteure auch den Gang im Publikum. Mal tritt hier ein eigens gegründeter Chor, die Midwinter-Singers, auf, mal verteilt Scrooges Angestellter Bob Cratchit (Karl Werner) hier ein paar Pence an Straßenkinder. Die Wahner Spielleute stehen mit Dickens' Weihnachtsgeschichte noch am 16., 17. und 23. November auf der Bühne. Alle Termine sind jedoch bereits ausverkauft. **www.wahnerspielleute.de** (Lars Göllnitz - der Autor bei Instagram: @enqoozee)



# BLACK FRIDAY WAHNSINN!

Jetzt für 69 € anmelden und sofort durchstarten -  
Hol dir deinen Führerschein!

Jetzt anmelden

SPARE JETZT  
**80%**  
AUF DEN  
GRUNDBETRAG  
DER KLASSE B

**RETTIG**

DIE FAHRSCHULE



Jetzt informieren unter  
fahrschule-rettig.de

Angebot gültig: 16.11. - 05.12.24

Vorstellung Theorieprüfung 79,90 €; Ausbildungsfahrtstunde B 3 45 Min. 67,90 €; Besondere Ausbildungsfahrtstunde B 67,90 €; Vorstellung praktische Prüfung 259,00 €  
;Zzgl. TÜV-u. Amtsgebühren (Theorieprüfung 24,99 €)

# GÖRMAR

Sonnenschutz-  
Rolladen  
und Tortechnik

Rolladen

Terrassendächer

Markisen

Fenster

Insektenschutz

E-Antriebe

Jalousien

Garagentore

Reparaturdienst

www.goermar.de

Hauptstr. 409 - 51143 Köln - 0220354996

# Klaaf und kölsche Musik für einen guten Zweck

Alle Auftretenden und die ausrichtende Gesellschaft Grengeler Draumdänzer unterstützen mit der Bauhaussitzung die Obdachlosenhilfe Oase



Viele Akteure treten im Januar auf der kleinen Bühne in Grengel auf.  
Foto: Göllnitz

**Grengel** - „Es muss nicht immer Karneval sein. Es muss nur kölsche Musik sein“, stellt Thorsten Laux, der Vorsitzende der Karnevalisten der Grengeler Draumdänzer klar. Gemeint ist das Bühnenprogramm der eigenen Bauhaussitzung am 25. Januar 2025. Viel Musik steht so auf dem Programmzettel der Veranstaltung. Damit man die Sitzung überhaupt Sitzung nennen könne, habe man aber auch eine Redner für die, wie es sagt, kleinste Bühne im Veedel verpflichten können, so Laux. Gemeint ist der ehemalige Bürgeramtsleiter Norbert Becker, der als „D“r Huusmiester vom Rothuus“, auftreten wird und berichte, was in Porz so los sei, erklärt Laux. Zudem ist das Kinderdreigestirn angekündigt. Dennoch sei man keine Sitzungsgesellschaft, eher eine Partygesellschaft, so der Vorsitzende.

Zu den auftretenden Bands zählen Kerk und Band, die eigentlich schon 2024 dabei sein sollten, aber kurzfristig passen mussten, die Piranha Old Stars, Halvlang, für den Mitsingpart am Ende Jörn Schleuser alias Schatzmeister Ulf Florian und die Band Bohei.

Deren Sänger und Gitarrist Georg Leuschner sieht für seine Band eine besondere Verpflichtung bei der Sitzung aufzutreten: „Wenn man das Glück hat, mit Musik rumreisen zu können, sollte man auch etwas zurückgeben.“

Gemeint ist der karitative Zweck, den die Grengeler Draumdänzer mit ihrer Sitzung bereits mehrere Jahre unterstützen. Dem Verein Oase um Vorstand Ralf Böddingmeier kommen Gelder aus der Sitzung zu Gute. Im großen Ozean der Obdachlosenhilfen in Köln sei



**Ein klarer Blick. Auch in Zukunft.**

Besuchen Sie unseren kostenlosen Infoabend:

**Brillenfreiheit in jedem Alter**

Am **11.12.2024 um 18:00** Uhr findet der Infoabend zum Thema Multifokallinsen mit Herrn Cristian Timciuc statt.

Erfahren Sie mehr über Multifokallinsen, die Behandlung des Grauen Stars und moderne Alternativen zur Lesebrille.

**Jetzt anmelden**  
**02203 - 10 19 70**



Josefstraße 14, 51143 Köln  
info@augencentrumkoeln.de  
www.augencentrumkoeln.de



**REIFEN**   
**ULBRICH**



Autoreifen · Motorradreifen · Rollerreifen  
Alu- und Stahlfelgen · Zubehör · Montage  
Elektronisches Auswuchten

**Tel.: 02208-73078**  
**www.reifen-ulbrich.de**

**Gierslinger Str. 11 · 53859 Niederkassel-Ranzel**



## LOKALES

man der kleinste Fisch, so Böd-  
dingmeier - mit neun Mitarbei-  
tenden, darunter auch Streetwor-  
ker, die etwa am Flughafen Köln/  
Bonn unterwegs seien.

Die Stadt habe kein Konzept, so  
der Vorsitzende. „Köln verelen-  
det mehr und mehr.“ Mehr und  
mehr Menschen könnten sich etwa  
ihre Mieten nicht mehr leisten.  
Die Oase kümmere sich vielfältig:  
etwa über Wohnprojekte.

Mit der Anfrage für den Auftritt  
habe man bei ihm gleich offene  
Ohren gehabt, so Simon Bay von  
Halvlang. Er selbst engagiere sich  
über eine andere Institution auch  
für Menschen ohne Zuhause, sagt  
er. „Wir sind definitiv immer für  
solche Projekte zu haben.“ Seine  
Band spielt, ähnlich wie Bohei,  
rockigere Töne. Bei Halvlang  
angereichert mit Irish Folk und  
etwas Punk.

„Wir freuen uns über den musika-  
lischen Mix“, so Thorsten Laux.  
Karten für die Sitzung am Sams-  
tag, 25. Januar, ab 19:11 Uhr im  
Brauhaus Akazienhof gibt es ab  
sofort über den Verein.

[www.draumdaenzer.de](http://www.draumdaenzer.de)

(Lars Göllnitz - der Autor bei Face-  
book: @LGenqoozee)

## Buch- ausstellung

**Langel** - Am Wochenende des 16.  
und 17. November veranstaltet  
die Bücherei St. Clemens eine  
Buchausstellung im Antoniushaus,  
Lülsdorfer Straße 111. Ohne Stress  
und Gedränge können dabei etwa  
Geschenke für Weihnachten aus-  
gesucht und bestellt werden. Ange-  
boten werden Buch-Neuheiten für  
Kinder, Jugendliche und Er-  
wachsene, Kalender, Adventliches  
und Weihnachtliches. Dazu gibt  
es Kaffee und Tee und ein Ku-  
chenbuffet. Die Ausstellung ist am  
Samstag von 14 bis 17.30 Uhr und  
am Sonntag von 10 bis 17.30 Uhr  
geöffnet.

Die Erlöse des Kuchen- und Ge-  
tränkeverkaufs sollen in Bücher  
für Kinder zum Thema Gewaltprä-  
vention und Schutz vor sexuellem  
Missbrauch investiert werden.  
(red.)

Seit mehr als **60**  
Jahren der Makler für  
Porzer Immobilien

Für zahlreiche vorgemerkte Kunden  
suchen wir ständig Einfamilienhäuser,  
Eigentumswohnungen!

Tel.: (0 22 03) 911 300  
[www.quick-immobilien.de](http://www.quick-immobilien.de)

- ⇒ Langjährige Erfahrung!
- ⇒ Kostenlose Wert-Expertise!
- ⇒ Professionelle Betreuung!
- ⇒ Auch nach dem Notartermin!

quick  
Immobilien



R. Brennecke

Im Zentrum von Porz: Goethestraße / Ecke Bahnstraße

# Mittelalterlicher Weihnachtsmarkt

*Erleben Sie mit uns tolle Aussteller:*

Töpfer • Dekorationen • Schmied • Näherei  
Kerzenwerkstatt • Makramee • Schmuck  
Gefilztes • Bürsten • Korbmacher  
Ziegenkäserei u.v.m.

Für das leibliche Wohl ist in  
vielfältiger Weise gesorgt.

Wir freuen uns auf Ihr Kommen.

22.11.24  
17.00 - 20.00 Uhr

23.11.24  
10.00 - 19.00 Uhr



Alexianer Krankenhaus | Kölner Str. 64 | 51149 Köln  
Linie 7 der KVB, Haltestelle: Ensen-Kloster

[www.alexianer-koeln.de](http://www.alexianer-koeln.de)

# Autohaus Hoff sponsert Trikots für die U11/1 des FC Spich

Große Freude bei der U11 des FC Spich: Das Team erhielt kürzlich einen neuen Satz Trikots in den Vereinsfarben Schwarz-Gelb sowie ein mobiles Tor, gesponsert von VW-Autohaus Hoff aus Spich. Ein besonderes Highlight für die jungen Spieler: Die Trikots sind auf der Rückseite mit den persönlichen Namen der Kinder bedruckt. „Die Kinder sind wirklich sehr dankbar für die Spende und freuen sich total. Besonders die individuellen Namen auf dem Rücken machen die Trikots zu etwas Einzigartigem“, sagt Herr Gaba, Vater eines Spielers und Mitglied des Trainerteams. Er bedankte sich herzlich beim Sponsor Autohaus Hoff und betonte, dass die neuen Trikots nicht nur gut aussehen, sondern auch die Motivation der Spieler fördern. „Die Trikots sind ein positives Erlebnis, eine Motivation für die Kinder, die für die kommenden Spiele wichtig sein wird“, so Gaba. Die E-Jugend-Mannschaft wurde Anfang 2023 gegründet und hat sich seither gut in der



1. Kreisklasse etabliert. Schon einen Tag nach der offiziellen Übergabe konnten die Nachwuchsspieler ihre neuen Trikots in Aktion erleben: Am 9. November trat das Team gegen den starken Gegner Oberpleis an. Das Spiel endete unentschieden 1:1. Die Spende von Autohaus Hoff, bei der Übergabe vertreten durch

Reiner Hinz aus der Geschäftsleitung, zeigt die Verbundenheit des Unternehmens mit der Region. „Gerade Spenden im Jugendbereich sind uns wichtig. Wir freuen uns, die lokalen Vereine zu unterstützen und vor Ort etwas Gutes zu tun“, erklärt Hinz. Er betonte, dass die Förderung regionaler Vereine zur Vernetzung und Stärkung des Gemeinwesens beiträgt. Finanziert wurde die Spende über die „Volkswagen Teamwork Aktion.“ Mit dieser Initiative können Vereine über spezielle Bestellcodes bei dem VW-Partner 11-Teamsports Mannschaftsaus-

rüstungen bestellen, die dann mit den Vereinslogos und Namen bedruckt werden. In Zeiten, in denen es für Vereine zunehmend schwierig wird, Sponsoren zu finden, bietet das Programm von VW eine wertvolle Unterstützung. Am Wochenende nach der Trikotübergabe traten die jungen Spieler dann auch abseits des Platzes geschlossen als Mannschaft in den neuen Trikots auf - bei einem Ausflug zu einem U21-Spiel der deutschen Nationalmannschaft. Die Trikots kamen also genau zur richtigen Zeit, um das Gemeinschaftsgefühl weiter zu stärken. (pho).

Mittelrheinliga, Ergebnisse & Tabelle <sup>1</sup>				12. Spieltag
FC Wegberg-Beeck	-	Union Schafhausen		2:0
FC Hennef	-	S.C. Fortuna Köln II		0:1
Bonner SC	-	Siegburger SV		6:1
SpVg. Porz	-	Teutonia Weiden		2:2
SV Bergisch Gladbach	-	FC Hürth		0:3
FV Bonn-Endenich	-	SSV Merten		0:1
Frechen 20	-	TuS BW Königsdorf		4:4
VfL Vichttal	-	FC Pesch		3:2
Saison 2024/25				
Pl.	Mannschaft	Sp	Tore	Pkt.
1.	Bonner SC	12	35:9	31
2.	SSV Merten	12	31:18	25
3.	Teutonia Weiden	12	37:24	24
4.	TuS BW Königsdorf	12	22:14	21
5.	S.C. Fortuna Köln II	12	26:15	19
6.	FC Wegberg-Beeck	12	27:17	19
7.	Siegburger SV	12	22:22	19
8.	Frechen 20	12	19:27	17
9.	FC Hürth	12	15:16	14
10.	FC Pesch	12	19:20	13
11.	FV Bonn-Endenich	12	21:36	13
12.	FC Hennef	12	12:24	12
13.	Union Schafhausen	12	12:24	12
14.	SV Bergisch Gladbach	12	19:27	11
15.	SpVg. Porz	12	21:31	11
16.	VfL Vichttal	12	17:31	8
Nächster Spieltag				
So. 17.11., 14:30 Uhr FC Wegberg-Beeck - FC Hennef				
So. 17.11., 15:00 Uhr Siegburger SV - SV Bergisch Gladbach				
So. 17.11., 15:15 Uhr FC Hürth - VfL Vichttal				
So. 17.11., 15:30 Uhr SSV Merten - S.C. Fortuna Köln II				
So. 17.11., 15:30 Uhr FV Bonn-Endenich - Bonner SC				
So. 17.11., 15:30 Uhr TuS BW Königsdorf - SpVg. Porz				
So. 17.11., 15:30 Uhr Teutonia Weiden - Union Schafhausen				
So. 17.11., 15:45 Uhr FC Pesch - Frechen 20				

## Mitmach-Rallyes zu Kinderrechten

Porz-Mitte - Über das Projekt „Unser Veedel - unsere Rechte“ der Wandelwärts gUG sind in drei Kölner Stadtteilen interaktive Rallyes für Kinder von vier bis acht Jahren und für ihre Familien erarbeitet worden. Dabei können die Teilnehmenden gute Orte für Familien spielerisch entdecken und erfahren dabei außerdem etwas über Kinderrechte. In Porz startet die Rallye an der Stadtteilbibliothek und kann ein Jahr lang jederzeit kostenlos durchgeführt werden. Die Wandelwärts gUG ist eine gemeinnützige Organisation mit Sitz in Köln. Ihre Angebote richten sich

insbesondere an Kindertageseinrichtungen und Ganztagsgrundschulen. Zum Auftakt der Rallye in Porz fand ein Aktionstag mit einem Kreativangebot für Kinder statt, das Künstlerin Susanne Hanf konzipiert und durchgeführt hat. Hierbei sind in Assoziation an Fahnen bunte Kinder-T-Shirts von den Kindern gestaltet worden, die im Sinne der Kinderrechte dafür stehen, dass jedes Kind einzigartig ist und Rechte hat. Seit dem 8. November wehen diese Fahnen der Kinderrechte am Zaun des Jugend- und Gemeinschaftszentrum Glashütte. (red.)



# Die Black Wheels Deals von HOFF

## Heute: der Polo



15 x mal sofort verfügbar. Jetzt finanzieren ab 129,00 €<sup>1,2</sup>

**Kann mehr. Der Polo Life.** Wer sagt, dass Sie von einem Kleinwagen keine großen Features erwarten können? Entdecken Sie progressives Design und intelligente Technologien im Polo.

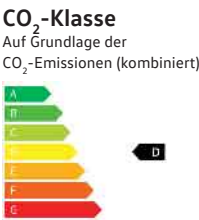
**Kraftstoffverbrauch Polo Life in l/100 km:** 5,2 kombiniert, 6,6 innerstädtisch (langsam), 5,1 Stadtrand (mittel), 4,5 Landstraße (schnell), 5,3 Autobahn (sehr schnell), **CO<sub>2</sub>-Emission in g/km:** 118 (kombiniert), **CO<sub>2</sub>-Klasse (CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert)** D

**z.B. Polo Life 1,0 TSI OPF 70 kW (95 PS) 7-Gang-Doppelkupplungsgetriebe DSG**

Lackierung: Rauchgrau Metallic, Winterräder (zusätzlich), Vordersitze beheizbar, Seitenscheiben hinten und Heckscheibe abgedunkelt, Nebelscheinwerfer und Abbiegelicht, Air Care Climatronic, Assistenzpaket „IQ.DRIVE“, Navigationssystem „Discover Media“, Multifunktionslenkrad in Leder, Vordersitze mit Höheneinstellung, Digital Cockpit, Radio mit Telefonschnittstelle u.v.m.

Fahrzeugpreis: EUR 28.560,00  
**Black Wheels Deals Rabatt:** EUR 5.585,00  
**Black Wheels Deals Preis:** EUR 22.975,00  
Anzahlung: EUR 2.999,00  
Nettodarlehensbetrag: EUR 19.976,00  
**47 monatliche Raten à EUR 129,00<sup>1,2</sup>**

Gesamtbetrag: EUR 24.367,91  
Zinsen: EUR 1.392,91  
Darlehenssumme: EUR 21.368,91  
Sollzinssatz (gebunden) p.a.: 1,97 %  
Effektiver Jahreszins: 1,99 %  
Laufzeit: 48 Monate  
Restrate: EUR 15.305,91



Auslieferungskosten bei Autohaus HOFF sind im Preis enthalten. <sup>2</sup>Alle Werte inklusive gesetzlicher Mehrwertsteuer. <sup>1</sup>Angebot der Volkswagen Bank GmbH, Gifhorner Str. 57, 38112 Braunschweig für private und gewerbliche Einzelkunden, Bonität vorausgesetzt, für die wir als ungebundener Vermittler gemeinsam mit dem Kunden die für das Leasing nötigen Vertragsunterlagen zusammenstellen. Stand 11/2024. Das Angebot gilt solange der Vorrat reicht, längstens bis 30.11.2024. Für das Fahrzeug liegen nur noch Verbrauchs- und Emissionswerte nach WLTP und nicht nach NEFZ vor.



**HOFF**

Ihr Volkswagen Partner

**Autohaus Hoff GmbH & Co. KG**  
Urbacher Straße 8, 53842 Troisdorf-Spich, Tel. 02241-95126-0  
Westerwaldstraße 1, 53757 St. Augustin, Tel. 02241-39183-0



[autohaus-hoff.de](https://www.autohaus-hoff.de)



## ELEKTRO BECKER MEISTERBETRIEB

- Elektrische Licht-, Kraft-, Telefon-, SAT-Anlagen
- E-Check
- Thermografiemessungen
- EDV-Verkabelung

### Elektro Becker GmbH

Hauptstraße 345 · 51143 Köln (Porz)  
Tel. 0 22 03 / 547 52 · Fax 0 22 03 / 555 34  
info@elektrobecker.net · www.elektrobecker.net



### Fachbetrieb für Dach-, Wand- und Abdichtungstechnik

Neusser Str. 39 · 51145 Köln  
Telefon 0 22 03 / 10 47 - 6 27  
Telefax 0 22 03 / 10 47 - 7 24  
E-Mail: Michael.Siefer@t-online.de

## Kölsche Töne an mehreren Orten



Der Chor beim Auftritt in Ensens. Foto: Eintracht Köln-Porz

**Ensens** - Der Männerchor Eintracht Köln-Porz ist jüngst auf Einladung auf dem Ensener Marktplatz aufgetreten - zeitlich angedockt an den Martinszug im Stadtteil, der dort seinen Abschluss hatte. Gespielt wurden so bekannte Martins-Lieder. Ein Chor-Mitglied begleitete die Eintracht-Sänger am Akkordeon. Der Chor wird zudem voraussichtlich auch bei adventlichen Marktveranstaltungen in Zündorf und Wahn zu hören sein. Zuvor lädt die Eintracht für Samstag, 23. November, 16 Uhr zum Konzert in den Porzer Rathaussaal ein. Der traditionsreiche Männerchor unter der Leitung von Andreas Biertz und der Chor der „Fründe von der Akademie für uns kölsche Sproch“ präsentieren dann heitere und besinnliche kölsche Töne. Angeboten werden Glühwein und Plätzchen. Karten zu 18 Euro gibt es beim Chorvorsitzenden Peter Schumacher unter 0173 6599601 und bei allen Eintracht-Sängern. (red.)

## Kranzniederlegung am Kriegerdenkmal



Foto: Bürgervereinigung Ensens-Westhoven

**Ensens** - Die Bürgervereinigung Ensens-Westhoven hat am 1. November, dem Allerheiligentag, am Kriegerdenkmal an der Laurentiuskirche, das den Gefallenen der beiden Weltkriege gewidmet ist, einen Kranz niedergelegt. Damit solle nicht nur der Verstorbenen gedacht werden, sondern auch die Lebenden daran erinnert werden, dass nie wieder ein Krieg von unserem Land ausgehen solle, so der Verein. „Gerade in unserer heutigen Zeit, in der an vielen Orten Krieg herrscht oder droht, erscheint es uns wichtig, ein solches Zeichen zu setzen“, so die Aktiven. (red.)



# Ehrung für Dieter Redlin, 50 Jahre Porz und Gelder

Themen, über die die Porzer Bezirksvertretung im November debattiert hat

**Stadtbezirk Porz** - Für Dieter Redlin von der Fraktion der Grünen ist die November-Sitzung der Porzer Bezirksvertretung (BV) eine besondere: Vor dem politischen Tagesgeschäft konnte er sich ins Ehrenbuch des Stadtbezirks Porz eintragen. Der Grund: Redlin ist seit 25 Jahren in der BV tätig - und damit gut halb so lange, wie das Bezirksparlament, eingerichtet nach der Eingemeindung von Porz zu Köln, selbst existiert.

Inhaltlich sollte es für die Porzer Lokalpolitiker\*innen diesmal auch etwa um Sachstände zu Porz-Mitte und zum Schulbau im Stadtbezirk Porz gehen. Für beides lagen aber keine neue Berichte vor. So widmete man sich zunächst einer Schenkung. Die **Kölner Grün-Stiftung hat 71.000 Euro für Aufwertungsmaßnahmen am Concoradiaplatz**, gelegen in der historischen Glashütte-Siedlung in Porz-Mitte, beigesteuert.

Anders herum beschloss die BV einstimmig, die Bereitstellung von Haushaltsmitteln in Höhe von **10.000 Euro zur Förderung aller im Stadtbezirk Porz geplanten und**



Nach Wunsch der BV soll auch auf der Hauptstraße in Porz-Mitte zukünftig Tempo 30 gelten. Fotos: Göllnitz



Zu Aktivitäten rund um 50 Jahre Eingemeindung von Porz zur Stadt Köln wurde ebenfalls ein Beschluss gefasst.

**traditionellen Karnevals-Veedelszüge.** Ebenfalls einstimmig wurde Mittel in Höhe von 150.000 Euro im Haushaltsjahr 2024 für Maßnahmen zur Stadtverschönerung im Stadtbezirk Porz abgesegnet. Der Rat der Stadt Köln hatte zuvor die Gelder bereitgestellt. Für die Jahre 2025 und 2026 sollen laut weiterem Beschluss zudem jeweils gut 153.000 Euro für kulturelle, soziale und sportliche Projekte aus bezirksbezogenen Haushaltsmitteln bereitgestellt werden. Einstimmig hat die BV zudem über die **Fortschreibung des sogenannten Lärmaktionsplans** der Stadt Köln abgestimmt. So solle in diesen die

Umsetzung von Tempo 30-Limits auf mehreren Straßen im Stadtbezirk Porz mit aufgenommen werden. Für die Anwohnerschaft solcher Straßen sei es unzumutbar, weiterhin auf ein gesamtstädtisches Geschwindigkeitskonzept zu warten, dessen Erarbeitung bereits 2016 beschlossen wurde, so die BV. Tempo 30 solle demnach auf der der Hauptstraße in Porz-Mitte, auf der Hauptstraße in Zündorf und von 6 bis 20 Uhr auf Lülisdorfer und Sandbergstraße in Langel gelten. Für den Umbau der Frankfurter Straße solle Flüsterasphalt genutzt werden. Einstimmig bei drei Enthaltungen, unter anderem von FDP und Die

Partei, ruft die BV Vereine, Privatpersonen und sonstige Initiativen der Porzer Stadtgesellschaft auf, sich mit eigenen **Veranstaltungen am Jubiläum 50 Jahre Stadtbezirk Porz** zu beteiligen. Die Bezirksvertretung Porz werde zudem eigene Veranstaltungen durchführen und eine Internetseite einrichten, auf der Interessierte eigene Veranstaltung kostenfrei veröffentlichen könnten. Porz wurde am 1. Januar 1975 Teil der Stadt Köln. „Die Eingemeindung wurde damals wie heute nicht nur freudig, sondern auch kritisch gesehen. 2025 ist somit ein Jahr zum Rückblick und zum Ausblick“, heißt es im Antrag. (Lars Göllnitz)

## Seit 20 Jahren in Troisdorf



### GOLD UND SILBER ANKAUF

Sofortige Barauszahlung

Fragen Sie uns – Verkaufen Sie ihr Gold  
nicht ohne Vergleichsangebot!  
**VERGLEICH MACHT REICH!**

**Für Goldankauf bitte  
einen Termin vereinbaren!**

Infos unter: **02241 - 9744761**

Batteriewechsel 4,00 €

Große Auswahl an Trau- und Verlobungsringen vor  
Ort [www.trauringe4u.de](http://www.trauringe4u.de)

Altgold-Silber-Platin-Barren-Münzen-Besteck  
Medaillen und Zahngold (auch mit Zähnen)

Ankauf von versilbertem Besteck (80 / 90 / 100 Auflage)  
Ankauf von Marken-Uhren

Öffnungszeiten:  
Mo. - Fr. 10.00-17.00 Uhr durchgehend  
Sa. 10.00-14.00 Uhr  
Termine nur nach Vereinbarung

**Gerne Hausbesuche nach Terminvereinbarung! Kein Weg ist mir zu weit!**

Kölner Straße 86 (gegenüber der Kreissparkasse) • Telefon: 02241/9744761



**ERO**  
BAUELEMENTE

02203 – 2 45 90  
Oder  
erobauelemente@netcologne.de

Reparatur/Kundendienst  
Service  
Für Fenster  
Türen und Rollläden  
\*Alle Hersteller

roma WIRUS SORPETALER SCHÜCO WÜRTH Maling

Service hat einen Namen  
**Schmitz** GMBH  
in Porz

- NW und GW
- HU/AU täglich
- Finanzierung und Leasing
- Reparatur aller Marken
- Unfallinstandsetzung
- Autoglas-Instandsetzung
- KFZ-Versicherung

Kaiserstraße 127 • 51145 Köln • Telefon 0 22 03 – 36 97 80  
www.auto-schmitz-porz.de

Seit 1986 für Sie vor Ort!  
Ihr CITROËN-, DS-Automobiles- und MAZDA-Partner.  
Exklusiv im rechtsrheinischen Köln!

## Lavendelsäckchen vom Bürgerverein



Foto: Urbacher Bürgerverein

**Urbach** - Der Urbacher Bürgerverein (UBV) pflegt eine Vielzahl der öffentlichen Grünflächen im Stadtteil. Auf einigen dieser Flächen wird Lavendel angebaut. Auch in diesem Jahr hat der Verein aus der Ernte duftende Lavendelsäckchen angefertigt. Ab dem 25. November sind sie zum Preis von fünf Euro im Pelzhaus Kratsios, Kaiserstraße 53, erhältlich. Inhaberin Gertrud Kratsios ist Beisitzerin im UBV. (red.)

## Vorstandswahlen beim Urbacher Bürgerverein



Foto: Urbacher Bürgerverein

**Urbach** - Anfang November hat der Urbacher Bürgerverein seinen Vorstand durch eine einstimmige

Wahl für die kommenden zwei Jahre gewählt. Simin Fakhim-Haschemi wurde in ihrem Amt der ersten

Vorsitzenden bestätigt. Als zweiter Vorsitzender fungiert weiterhin Jochen Reichel.

Anstelle von Carola Röhrig, die aus persönlichen Gründen ihr Amt als Kassenwart niederlegt, übernimmt jetzt Helene Bröcher diese Position. Der geschäftsführende Vorstand wird vervollständigt durch Karin Imscheid (Schriftwart). Die Riege der Beisitzer, Sabine Helten, Gertrud Kratsios, Rainer Joistgen sowie Hans Baedorf, konnte um Torsten Jakob (bisher Kassenprüfer) erweitert werden. Kassenprüfer bleibt Petra Helten und neu gewählt Sigurd Claus (bisher Beisitzer).

„Wir freuen uns schon auf die nächsten zwei Jahre, in denen wir intensiv daran arbeiten werden, Urbach und Elsdorf ein weiteres Stück lebens- und liebenswerter zu machen“, so Simin Fakhim-Haschemi. (red.)



# Schäfer Karosserie und Lack: Tradition und modernste Technik

Zertifiziert und geschult für Unfallreparaturen an Elektro-Fahrzeugen

Nur einen Steinwurf von Troisdorf-Spich entfernt, unweit des Möbelhauses Porta, direkt hinter der Ausfahrt A59 Lind - dort findet man den im Jahr 2019 neu errichteten **Karosserie und Lackierfachbetrieb Schäfer Karosserie und Lack**. Das Familienunternehmen, das 1974 gegründet wurde und inzwischen in der dritten Generation geführt wird, überrascht mit seiner **hochmodernen Ausstattung und seinem erfahrenen Team**. Neben Seniorchef Mario Schäfer arbeiten hier seine Söhne Sven Schäfer (Karosseriebau-Meister) und Marco Schäfer (KFZ-Mechatroniker-Meister). Unterstützt werden sie von einem sehr engagierten Team mit rund 20 Mitarbeitern. Darunter auch mehrere Karosserie- und Lackiermeister\*innen. Besonders bemerkenswert: **Die Lackierabteilung weist eine hohe Frauenquote auf**. Marion Schäfer kümmert sich um die Verwaltung. Technikbegeisterte können in der Werkstatt moderne Verfahren wie computergestützte Schweißtechnik und Rahmenrichtbänke bewundern. Die Lackierarbeiten werden in einer erstklassigen Lackieranlage der Firma Wolf durchgeführt, laut Mario Schäfer **„der Mercedes unter den Lackieranlagen“**. Besonderheiten wie Bodenabsaugung an den Vorbereitungsplätzen und eine ausgeklügelte



Die Schäfer-Mannschaft: Sven, Mario, Marco und Marion Schäfer umringt von 15 Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern. Fotos: Schäfer, VA.MM-Agentur

Be- und Entlüftung sorgen dafür, dass Staub, Gerüche oder Farbnebel im Betrieb keine Chance haben. Darüber hinaus gehören 3D-Achsmessung und die Kalibrierung von Kameras, Radarsystemen und Fahrerassistenzsystemen zum täglichen Service. Die Schäfer-Crew ist in vielen Bereichen zertifiziert und von den Verbänden geprüft. Hierunter zählt auch die **Zertifizierung zum Fachbetrieb für die Instandsetzung von Elektrofahrzeugen**. Die Mitarbeiter durchlaufen hierfür spezielle Schulungen, um mit den Hochvoltanlagen in E-Fahrzeugen sicher umzugehen. Einen besonderen Service bietet Schäfer Karosserie und Lack mit seiner digitalen Schadenabwicklung. Nach dem ersten Kontakt erhält der Kunde einen Link aufs Handy, über den ein Kostenvoranschlag erstellt werden kann

- ganz ohne Werkstattbesuch. Haben Kunden eine Werkstattbindung, dann ist das bei der Firma Schäfer kein Problem. Hier besteht mit den meisten Versicherungen eine Kooperation. Mario Schäfer ist überzeugt: **„Unser Betrieb gehört zu den modernsten Karosserie- und**

**Lackierfachbetrieben der Region.“** Die zahlreichen namhaften Kunden bestätigen diese Aussage. Mehr Informationen unter: [www.karosseriebau-schaefer.de](http://www.karosseriebau-schaefer.de) Werner Müller, Marco Schäfer



Attraktive Architektur, modernste Technik innen

# SCHÄFER

## Karosserie & Lack

Aloys-Boecker-Str. 48a | 51147 Köln-Porz-Lind | (gegenüber Möbel Porta)  
Tel. 02203-101890 | [www.karosseriebau-schaefer.de](http://www.karosseriebau-schaefer.de)





## MALERMEISTER KHAN

Neuer Firmeninhaber des ehemaligen  
Malerbetriebs Andreas Frericks

.....

- ✓ Malerarbeiten
- ✓ Fassadenanstriche
- ✓ Lackierarbeiten
- ✓ Schimmelpilzsanierung
- ✓ Tapezierarbeiten
- ✓ Bodenbelagsarbeiten

**Malermeister Khan**

☎ +49 (0)173 - 2094238 • ✉ info@malermeister-khan.de

- Kundendienst
- Brennwerttechnik
- Wärmepumpen
- Solaranlagen
- Gas- und Ölfeuerung
- tolle Bäder

Meisterbetrieb

Heizung - Bäder  
**Scharpel**

Kurt Scharpel

Akazienweg 19 b  
51147 Köln / Porz Grenzel

Tel.: 0 22 03 - 89 12 30 · Mobil: 01 63 - 312 57 61



**HANSEN**

**Autohaus Hansen**

Grengeler Mauspfad 183 · 51147 Köln-Porz/Grenzel  
Telefon 02203 922730

Feel the difference



**www.barbaras-pflegeteam.de**

Ambulanter Pflegedienst



☎ **02203 - 10 21 361**



**Tagespflege Heidestrasse**

Met em Veedel

☎ **02203 - 18 65 741**

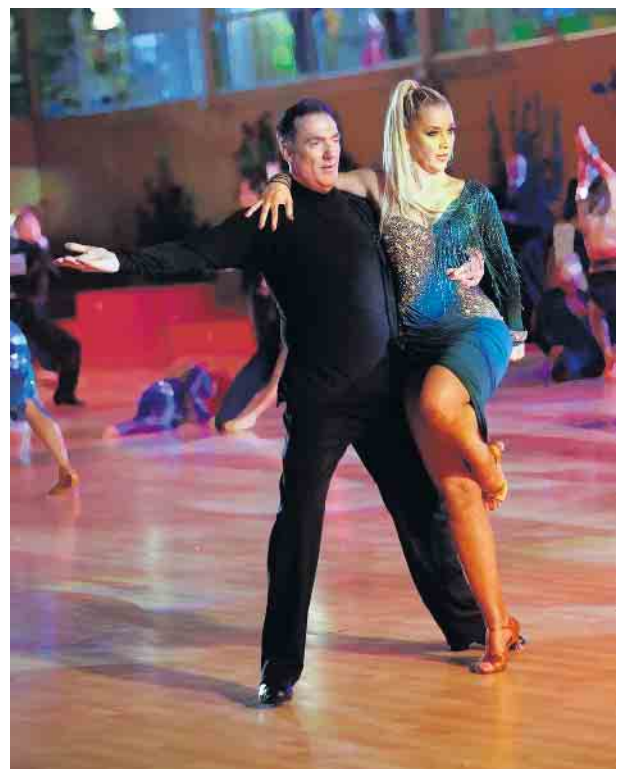
**www.tagespflege-heidestrasse.de**



## Krimi-Lesung von Udo Ulsperger

**Grenzel** - Udo Ulsperger, der in seiner Kindheit in Grenzel aufgewachsen ist und heute noch in Köln wohnt, liest am Donnerstag, 21. November, um 19 Uhr im Pfarrheim Grenzel, Friedensstraße 33, aus seinem Kriminalroman. Der Eintritt ist frei. Der Debutroman von Udo Ulsperger, „Tödliche Konsequenzen“ aus dem Jahr 2018, soll nach der Lesung auch im Bücherschrank der Ortsgemeinschaft Grenzel zu finden sein. „Die Grengeler Ortsgemeinschaft hat vor einem Jahr das Projekt Bücherschrank erfolgreich umgesetzt und freut sich, dass dieser so gut angenommen wird. Scheinbar wird am Grenzel sehr viel gelesen. Oft sehe ich Menschen, die sich Bücher rausnehmen und durch Geisterhand ist er auch immer voll“, so Elvira Bastian, Vorsitzende der Grengeler Ortsgemeinschaft. (red.)

## Weltmeisterschaften in Spanien



Andrea und Uwe Arentz auf dem Parkett in Spanien.  
Foto: TGC Rot-Weiß Porz

**Urbach** - Anfang November tanzten Andrea und Uwe Arentz vom TGC Rot-Weiß Porz bei den Weltmeisterschaften der Senioren III Latein im spanischen Platja d'Aro. 99 Paare aus aller Welt gingen dort in einem starken Feld an den Start. Dabei konnten Andrea und Uwe Arentz über die Hälfte der Paare hinter sich lassen. Neben ihnen starteten noch weitere 18 Paare aus Deutschland. Andrea und Uwe Arentz wurden darunter letztlich das siebtbeste deutsche Paar und belegten zum Schluss, nach drei getanzten Runden, den 40. Platz. (red.)



Aus der Arbeit der Parteien CDU

2025: Der Stadtbezirk Porz wird 50 Jahre

Im Jahre 2025 ist Porz seit 50 Jahren ein nicht unwichtiger Teil der Stadt Köln. Zum 01.01.1975 trat das sogenannte Köln-Gesetz in Kraft, mit dem Porz in die Stadt Köln eingegliedert wurde. Im Jahre 2025 feiern Köln und Porz daher „goldene Hochzeit“. Die Eingemeindung wurde damals wie heute nicht nur freudig, sondern auch kritisch gesehen. 2025 ist somit ein Jahr zum Rückblick und zum Ausblick, was hat sich positiv entwickelt, was wurde erreicht und auf was warten die Porzerinnen und Porzer bis heute. Porz ist ein rechtsrheinischer Stadtbezirk im Südosten der kreisfreien Stadt Köln mit rund 115.000 Einwohnern. Er ist flächenmäßig der größte Stadtbezirk der Stadt Köln. Traditionell ist Porz als Industriestandort durch die Glasindustrie geprägt und auch die älteste Motorenfabrikation der Welt (Deutz) hat hier ihren Hauptsitz. Nach dem Abriss des seit 2009 leerstehenden Hertie-Kaufhauses entsteht mit dem Projekt „Neue Porzer Mitte“ die Aufwertung der Porzer Innenstadt. Ungefähr ein Viertel des Stadtgebietes von Porz besteht aus dem Naturschutzgebiet Wahner Heide. Darüber hinaus gibt es zahlreiche Feld- und Flurflächen, die in diesem Umfang einmalig in Köln sind. In Porz gibt es ein reges Vereinsleben insbesondere im Sport, Karneval und Schützenwesen. Der FAS Porz hat mit seinem Motto: „50 Jahr zesamme schunkele, nur mit uns kann Kölle funkele!“ bereits auf das Jubiläum 2025 hingewiesen.

Stefan Götz

Ende: Aus der Arbeit der Parteien CDU

Aus der Arbeit der Parteien Bündnis90 / Die Grünen

25 Jahre Ehrenamt in der Lokalpolitik

Porzer GRÜNE ehrten Dieter Redlin

Am 7. November ehrte der Porzer Ortsverband der GRÜNEN Dieter Redlin, der nun 25 Jahre der Bezirksvertretung Porz angehört. Wir sagen Danke für zahlreiche bunte grüne Momente, für Erhellung vieler Hintergründe, Weitergabe unermesslichen historischen Wissens, Anregung kölscher Lösungen, manch geplatzten Kragen, für das Beistehen nach gelegentlichen Ausbrüchen, Bodenhaftung, wohlgemeintes Klüngeln, starkes Rückgrat und Verlässlichkeit. Menschen, die mit Herzblut Freizeit und auch einen Teil ihrer Nerven in kommunale Ehrenämter stecken sind wichtig für unsere Demokratie.

Markus Politz

Ende: Aus der Arbeit der Parteien Bündnis90 / Die Grünen

SEIT 22 JAHREN IN DER FUßGÄNGERZONE



SOFORT BARGELD ALTGOLD

HOCHWERTIGE UHREN-EINKAUF



Trauringe < Solitär-Ringe < Batteriewechsel < Schmuckreparatur < Ankauf hochwertiger Uhren

Anfertigung von Schmuck < eigene Werkstatt < Edelsteine & Brillanten (Weißgold, Rosegold, Gelbgold)

Side Brilliant Juwelier | Kölner Str. 59, 53840 Troisdorf | Tel.: 02241 - 126 08 56 | Mobil: 0177 590 1111



Kapellenbitz 7 | 51145 Köln  
www.langel-dach.de  
info@langel-dach.de  
Tel.: 02203 - 32926



QUALITÄT GANZ OBEN!



**Steildach  
Flachdach  
Klempnerarbeiten  
Dachfenster  
Solartechnik  
Fassadentechnik  
Balkonabdichtungen  
Reparaturservice**



**LEUGERMANN**  
Apotheken

**Kostenlose Telefonnummer**

**0800 - 2 766 266**

**Mit kostenlosem Lieferdienst**

## Vogelbeobachtung auf Gut Leidenhausen

**Eil** - Das Umweltbildungszentrum Gut Leidenhausen lädt am Sonntag, 24. November, gemeinsam mit dem NABU Köln zu einer naturkundlichen Vogelbeobachtung in gemütlicher Atmosphäre ein. Die ornithologisch interessierten Teilnehmer\*innen beobachten bei Kaffee und Kuchen heimische Wintervögel an der Futterstelle. Zudem gibt es Vorträge. Im Anschluss steht eine Vogelstimmenexkursion rund um das Gut auf dem Programm. Der Eintritt kostet 12 Euro, inklusive Kaffee und Kuchen. (red.)

## Vortrag zu Training von Greifvogel?

**Eil** - Das Umweltbildungszentrum Gut Leidenhausen lädt am Sonntag, 24. November, von 15 bis 17 Uhr gemeinsam mit der Kölner Jägerschaft und der Schutzgemeinschaft Deutscher Wald zu einem Vortrag mit praktischen Einblicken zum Thema Kulturgeschichte der Beizjagd ein. Die nach der Gattung der Falken benannte Falknerei wird bereits seit dem zweiten Jahrhundert nach Christus zur Jagd genutzt. Heute werden auch andere Greifvögel wie Habichte oder Sperber für die Jagd verwendet. Auch für das Training von Greifvögeln für Vorführungen werden Techniken aus der Falknerei angewendet. Wie haben modernes Equipment und neue Technologien die Beizjagd im Laufe der Jahre geprägt? Wie trainiert man einen Greifvogel? Antworten auf diese und weitere Fragen gibt Falkner Lothar Ciesielski. Lebende Greifvögel, sowie traditionelles und modernes Falknereiequipment geben praktische Einblicke in die Welt der Beizjagd. Die Teilnahme ist kostenfrei. (red.)

**HÖRMANN**  
Tore • Türen • Zargen • Antriebe

### Automatik-Sektionaltore



**Aktionsgröße:**  
2.500 x 2.000 mm  
2.500 x 2.125 mm  
2.370 x 2.000 mm  
2.370 x 2.125 mm

Hörmann Automatik-Garagen-Sektionaltor in 7 Aktionsfarben, M-Sicke, Oberfläche Woodgrain und Elektroantrieb inkl. ein Handsender. Weitere Oberflächen in L-Sicke, 7 Aktionsfarben und weiteres Zubehör ist ebenfalls zu attraktiven Preisen erhältlich.



Voss & Sohn GmbH & Co. KG • Industriestraße 79 • 50389 Wesseling • info@voss-sohn.de • Tel. 02232 51499 • 02203 9285549

## Kanalarbeiten an Waldstraße

**Urbach** - Die Stadtentwässerungsbetriebe (StEB) Köln sanieren an der Waldstraße, Höhe Leuschhofgasse, bis zum 21. November einen vorhandenen Mischwasserkanal. Die Maßnahme wird in grabenloser Bauweise durchgeführt. Es handelt sich um eine Nachtbaustelle, die werktäglich um 22 Uhr eingerichtet und um 5 Uhr wieder abgebaut wird. Für den Berufsverkehr sollen so keine Einschränkungen entstehen. Der Verkehr wird an der Baustelle vorbeigeleitet. Während der Ausführungszeiten entfällt abschnittsweise die linke Fahrspur in Fahrtrichtung Flughafen Köln/Bonn. Lediglich am Schachteinstieg entsteht eine Baustelle, für die einige Parkplätze in Anspruch genommen werden. (red.)



Unterstützung  
für Kinderdorf



Rudi Böhm (l.) und Werner Langfeldt (r.) bei Philipp Leugermann.  
Foto: privat

**Wahn** - Derzeit werden im Bethanien Kinderdorf in Bergisch Gladbach-Refrath die Therapieräume neu gestaltet. Dies soll eine Ausweitung der Beschäftigungstherapie ermöglichen und zukünftig Angebote der Heil- und Traumatherapie schaffen. Der Bethanien Freundeskreis unterstützt dieses Vorhaben unter anderem mit Spendendosenprojekt. So auch im Stadtbezirk Porz.

In der Alte Apotheke in Wahn stehen seit geraumer Zeit zwei Spendendosen des Bethanien Kinder-

dorfes in Bergisch Gladbach-Refrath. Jährlich kommen so fast 1.000 Euro an Spenden zugunsten des Kinderdorfes zusammen. Rudi Böhm, Vorsitzender des Freundeskreises des Kinderdorfes, und Werner Langfeldt, langjähriger Chef der Bethanien Kinderdörfer, bedankten sich nun persönlich beim Inhaber der Apotheke, Philipp Leugermann, und seinem Team für die konstante Aktion. Auch Mellis Blumenladen in Wahn am Friedhof beteiligt sich seit Jahren an dem Spendenprojekt. (red.)





Für Trauerfeiern mit  
bis zu 60 Gästen.  
Eigene Trauerhalle  
im Haus.



Bestattungshaus  
**Schweitzer**

☎ **02203 53438**  
Hauptstraße 389  
51143 Köln  
[bestattungshaus-schweitzer.de](http://bestattungshaus-schweitzer.de)

Eine Vorsorge entlastet Ihre Familie

**LANGEL**  
BESTATTUNGEN

02203 / **31139**  
Heumarer Straße 16  
51145 Köln  
[www.bestattungen-langel.de](http://www.bestattungen-langel.de)



BESTATTUNGSHAUS  
**LENARTZ**  
Kupfergasse 12  
51145 Köln Porz-Urbach  
Telefon 0 22 03 / 2 44 29  
[www.bestattungshaus-lenartz.de](http://www.bestattungshaus-lenartz.de)

BESTATTUNGSHAUS  
*Wiedenau*

- Bestattungsvorsorge
- Tag & Nacht dienstbereit
- Erledigung aller Formalitäten
- Eigene Trauerhalle

**Trauerfälle setzen viele Gefühle frei ...** wir möchten Ihnen mit unserer Erfahrung helfen Ihre Gedanken und Wünsche in Einklang zu bringen.

51149 Köln-Porz-Ensen, Eisenstr. 12, Tel. 02203 / 1 55 18



[www.bestattungen-glahn.de](http://www.bestattungen-glahn.de) | 02203/64117

**Sie haben es  
in der Hand.**

Bestattungsvorsorge.  
Sprechen Sie mit uns  
über Ihre Wünsche.

private Trauerhalle | familiärer Abschiedsraum  
Frankfurter Straße 226 | 51147 Köln (Porz-Wahn)

**Diehm**  
BESTATTUNGEN

*Das einzig Wichtige im Leben sind die Spuren von Liebe,  
die wir hinterlassen, wenn wir weggehen.*

Kupfergasse 12 . 51145 Köln . Tel. 02203 65522 . [www.bestattungen-diehm.de](http://www.bestattungen-diehm.de)



Evangelische Gottesdienste

**Samstag, 16. November**  
14.30 Uhr - Pauluskirche Gesamt-  
gemeindlicher Gottesdienst  
mit und für Konfirmanden  
**Sonntag, 17. November**  
9.30 Uhr - Johanneskirche  
Gottesdienst  
11 Uhr - Markuskirche Gottesdienst  
**Mittwoch**

17.15 - Johanneskirche Taizéan-  
dacht  
18 Uhr - Markuskirche  
Abendgebet mit Abendmahl  
18 Uhr - Lukaskirche Glockenläuten  
mit Friedensgebet  
**Donnerstag**  
19 Uhr - Pauluskirche Abendandacht  
mit Glockengeläut

Evangelische Kirchen-  
gemeinde Porz-Wahn-Heide

**Sonntag, 17. November**  
11 Uhr - Friedenskirche, Pfarrer Vanhauer, Pfarrerin Eschbach  
**Mittwoch, 20. November, Buß- und Bettag**  
18 Uhr - Friedenskirche, Pfarrer Vanhauer

Evangelische Gottesdienste

Gottesdienste der Evangelisch-freikirchlichen Gemeinde (Baptisten)  
„Die Kleine Kirche“, Friedrichstraße 9, finden sonntags um 10 Uhr  
statt.

Gottesdienste der  
Neuapostolischen Kirche

Die Neuapostolische Kirche Köln-Porz, Humboldtstraße 75, richtet  
ihre Gottesdienste sonntags um 10 Uhr und mittwochs um 19.30 Uhr  
aus.

Freie evangelische  
Gemeinde (FeG) Köln-Porz,  
Goethestr. 9-11

- Gottesdienst jeden Sonntag  
um 10.30 Uhr
  - Pfadfinder für Kids  
von 7 bis 10 Jahren,  
jeden 1. und 3. Samstag im  
Monat
  - von 11 bis 13 Uhr
  - Café Lichtblick für Senioren,  
jeden 2. Samstag im Monat  
von 14.30 bis 16.30 Uhr
- Für mehr Infos und Updates:  
[www.koeln-porz.feg.de](http://www.koeln-porz.feg.de)

Statt Karten

Leuchtende Tage - nicht weinen,  
dass sie vergangen, sondern  
lächeln, dass sie gewesen.  
Rabindranath Tagore

Natalie Becher

geb. Menzel

\* 16. August 1929 † 6. November 2024

In stiller Trauer  
Deine Töchter  
Karin, Gertrud und Regina  
mit Familien

Kondolenzanschrift: Familie Becher  
c/o Bestattungen Krechel, Larstraße 145, 53844 Troisdorf

Die Trauerfeier wird gehalten am Montag, dem  
25. November 2024, um 10.30 Uhr in der Kapelle auf  
dem Parkfriedhof in Troisdorf-Sieglar, Vorgebirgsblick 47.  
Anschließend erfolgt die Urnenbeisetzung.

Wir trauern um unser Ehrenmitglied

Fritz Sütterlin

der am 8. November 2024 im Alter von 91 Jahren verstorben ist.

Fritz Sütterlin war seit 1997 Mitglied in der Golfabteilung unseres  
Sportvereins. Er arbeitete viele Jahre ehrenamtlich im Vorstand  
mit und übernahm das Amt des Seniors Captain, das er mit Engagement und  
Herzblut viele Jahre sehr erfolgreich ausübte.  
Sein Einsatz verbunden mit seiner Freundlichkeit und seiner menschlichen  
Wärme machten ihn zu einer herausragenden Persönlichkeit.  
Wir werden Fritz Sütterlin stets ein ehrendes Andenken bewahren.  
Köln-Porz-Wahn, 12.11.2024

Vorstand und Mitglieder des  
Sportvereins im Schulzentrum Köln-Wahn e.V.







Der TV Ensen-Westhoven 07 e.V. trauert um  
sein langjähriges (45 Jahre) Mitglied und  
16 Jahre Abteilungsleiter Tennis)

Friedel Bender

\* 08.03.1937 † 31.10.2024

Wir danken ihm für sein jahrelanges  
Engagement, Treue, Hilfsbereitschaft und den  
Aufbau der Tennisabteilung. Du wirst uns  
immer in Erinnerung bleiben.

Der Vorstand des  
TV Ensen-Westhoven 07 e.V.

Lars Laufenberg - Friedhelm Meier - Silke Herzog



Der Weg war zu steinig,  
die Kraft zu schwach  
und der Atem zu kurz.  
Da nahmen dich die  
Engel in die Arme und  
sprachen „Komm heim“.

Rita Kautz

geb. Jäckel

\* 23. August 1942 † 13. November 2024

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir  
Abschied:

Uwe und Ute  
Philipp und Paulina  
Janina und Julian  
Claudia und Peter  
Sara und Marc mit Mia  
Nina und Maicel

Trauerhaus Familie Kautz  
c/o Bestattungshaus Schweitzer, 51143 Köln, Hauptstraße 389  
Die Trauerfeier und die Beisetzung finden am Donnerstag, den  
21. November 2024 um 12:00 Uhr auf dem Friedhof in 51143 Köln-  
Porz-Oberzündorf, St.- Martin-Straße, statt.  
Statt angedachter Blumenspenden bitten wir um eine Spende an die  
Deutsche Zöliakie Gesellschaft e. V., IBAN: DE68 3702 0500 0007  
7008 05 / Verwendungszweck: Rita Kautz

Katholische Gottesdienste

Gerade Kalenderwoche

Samstag, 17.30 Uhr - Grengel,  
St. Mariä Himmelfahrt  
Sonntag, 9 Uhr - Libur,  
St. Margaretha  
Sonntag, 10.30 Uhr - Finkenberg,  
St. Maximilian Kolbe

Sonntag, 10.30 Uhr -

Wahnheide,  
Christus König  
Sonntag, 11.45 Uhr - Ensen,  
St. Laurentius  
Sonntag, 18 Uhr - Porz-Mitte,  
St. Josef

Ungerade Kalenderwoche

Samstag, 17.30 Uhr - Eil,  
St. Michael  
Sonntag, 9 Uhr - Langel,  
St. Clemens  
Sonntag, 10.30 Uhr -  
Urbach,

St. Bartholomäus  
Sonntag, 10.30 Uhr - Zündorf,  
St. Mariae Geburt  
Sonntag, 11.45 Uhr - Wahn,  
St. Aegidius  
Sonntag, 18 Uhr - Porz-Ost,  
St. Fronleichnam



Wir trauern um unser Ehrenmitglied

Helga Freutel

die am 11. November 2024 im Alter von 76 Jahren verstorben ist.

Helga Freutel war seit 2002 Mitglied in der Golfabteilung unseres  
Sportvereins.  
Sie arbeitete viele Jahre ehrenamtlich im Vorstand mit  
und leitete das wichtige Resort der Schatzmeisterin mit viel Engagement.  
Ihr unermüdlicher Einsatz für den Verein machten sie zu einer  
herausragenden Persönlichkeit.  
Wir werden Helga stets ein ehrendes Andenken bewahren.  
Köln-Porz-Wahn, 12.11.2024

Vorstand und Mitglieder des  
Sportvereins im Schulzentrum Köln-Wahn e.V.



Start in die Session

Pünktlich um 11.11 Uhr haben Poorzer Nubbele und Festausschuss am Elften Elften den Start in die närrische Zeit gegeben



Die Sekunden vor 11.11 Uhr und 11 Sekunden: Vertreter\*innen von Politik, Verwaltung und Karneval eröffnen gemeinsam die Session.  
Foto: Göllnitz



Das designierte Porzer Dreigestirn in Feierlaune.  
Foto: Göllnitz



Trotz anfänglichem Regen ist die Bahnhofstraße gefüllt mit Feiernden.  
Foto: Göllnitz

**Porz-Mitte** - Anfangs gibt es ein paar Regentropfen. Was Festausschuss-Geschäftsführer Holger Harms nicht ganz ernst gemeinte Worte an die lokale Politik richten lässt: „Wie schön, dass Sie die Überdachung der Bahnhofstraße für das kommende Jahr auf den Weg gebracht haben. Dann feiern wir immer im Trockenen“, scherzt er auf der Bühne.

Für den Karneval im Stadtbezirk

Porz ist die Sessioneröffnung am Fastelovensplätzchen in Porz-Mitte eine feste Größe im Terminkalender. Ausgerichtet von der örtlichen Gesellschaft Poorzer Nubbele um Präsident Markus Galle, bietet sie traditionell ein vielfältiges Programm.

Pünktlich um 11.11 Uhr eröffnen Galle, Harms, zudem Bürgeramtsleiter Guido Motter, die stellvertretenden Bezirksbürgermeister Lutz Tempel und Thomas Werner und Bezirksbürgermeisterin Sabine Stiller das bunte Treiben.

„Wir freuen uns auf eine Session, die Freude macht“, so Stiller. Daran schließt sie einen Dank an alle Ehrenamtlichen und für das Soziale und das Wertschätzende, das den Karneval in Porz ausmache, an.

Kinder der Kindertagesstätte Glashüttenstraße bringen den Nubbel vorbei, der an Aschermittwoch des kommenden Jahres dann beim Abschluss der Session noch einmal eine tragende Rolle bekommt.

Ebenfalls auf der Bühne: die designierten Dreigestirne, Musiker Mickey Brühl und die Kindertanzgruppe der Wahner Wibbelstetze und die Wahner Wibbelchen.  
(Lars Göllnitz)



**JETZT BESTELLEN!**

**GÄNSE, WILD, ENTEN, PUTEN**

[www.bauerngut-schiefelbusch.de](http://www.bauerngut-schiefelbusch.de)



**Bauerngut Schiefelbusch**  
Tel.: 02205 / 83554

Do+Fr	08.30 - 18.30 Uhr
Sa	08.30 - 17.00 Uhr
So+Feiertag	12.30 - 17.30 Uhr

**Öffnungszeiten des Cafés:**

Do+Fr	ToGo
Sa	09.00 - 17.00 Uhr
So+Feiertag	12.30 - 17.30 Uhr

**Bauerngut Schiefelbusch im Sülztal**  
Tel.: 02205 / 9196375

Di-Fr	09.00 - 18.30 Uhr
Sa	09.00 - 16.00 Uhr

[www.bauerngut-schiefelbusch.de](http://www.bauerngut-schiefelbusch.de)



## Gesuche

### An- und Verkauf

**Privat - Kaufe Porzellan aller Art**  
Gläser, Modeschmuck usw. Seriöse  
Abwicklung. Tel.: 0178 373 10 96

### Sammler

**Sammler SUCHT alles an:**  
alten Militärsachen, Papiere, Auswei-  
se, Urkunden, Soldatenfotos oder Al-  
ben, Helme, Orden, Dolche, Säbel,  
Dekowaffen etc. Einfach alles anbie-  
ten unter: Tel. 0177/8695521

**Sammler sucht !**  
Antik-Trödel-Kurioses! Silberbesteck,  
Römerglas, Bleikristall, Briefmarken,  
Blechspielzeug, Bronze-/Porzellan-  
figuren, Teppiche, Gemälde, Militaria,  
Fenngläser, Uhren aller Art, Schmuck,  
Zahngold.  
Wohnungsauflösung & Entrümpelung  
für fairen Preis. Herr Kier:  
0174 3698139



### AUTO & ZWEIRAD

**Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen**  
Tel.: 03944-36160 www.wm-aw.de  
"Wohnmobilcenter Am Wasserturm"

## Pflege daheim statt Pflegeheim

Rundum Betreuung zuhause  
durch legale Pflegekräfte.  
Vermittlung, Beratung und  
Betreuung **PROMEDICAPLUS**  
**Rhein-Sieg-Nord**  
H.-M .Fischer in Niederkassel  
Info Tel.: 02208-5065834

## Familien

### ANZEIGENSHOP

FGB 20-13  
43 x 90 mm  
ab 52,00€

Für alles was wirklich zählt!

shop.rautenberg.media



Wer eine  
**Briefmarke**  
ableckt, um diese  
auf einen Brief  
zu kleben, nimmt  
damit 5,9 Kalorien  
zu sich.

**KLEINANZEIGEN**  
PRIVAT & GESCHÄFTLICH  
**ONLINE BESTELLEN**

**rautenberg.media/kleinanzeigen**  
Ihre private\*  
**KLEINANZEIGE**  
bis 100 Zeichen  
in dieser Zeitung **ab 6,99€**

\*gewerbliche Kleinanzeige ab 13,99 €



### ANKAUF

#### Achtung liebe Leser! Sammler kauft:

Kunst und Antiquitäten, Holz-, Porzellan-, und Bronzefiguren, Militaria-Orden,  
Abz. (1.+2. WK), Ess-, Kaffee-Service und Wandteller, Bleikristall farbig, Krüge,  
Blechspielzeuge, Modeschmuck, Silber-, Gold-, Antikschmuck, Zahngold,  
Altgold, Armband-u. Taschenuhren (auch Luxusuhren), Fenngläser, Kameras,  
Puppen, Näh- und Schreibmaschinen, Musikinstrumente, Eisenbahn,  
Teppiche, Briefmarken, Münzen aller Art, Zinn, Silberbesteck, auch komplette  
\*Haushaltsauflösungen/Nachlässe. Herr Peter Kierpacz aus Sankt Augustin.  
Komme gerne unverbindlich vorbei. Zahle bar und fair.

**02241 54 57 502 oder 0176 44 955 909**

**DAS GÜNSTIGSTE ANGEBOT**  
\*GILT AUCH FÜR NEUBEZUG ALLER FABRIKATE ... ZU JEDER JAHRESZEIT

**MARKISEN & NEUBEZÜGE\***  
**ZU TOP-KONDITIONEN!**

Infos und Termin unter: **0228 - 46 69 89**  
Röhlfeldstr. 27 - 53227 Bonn-Beuel - www.franz-aachen.com

Dem begabten **RSK** Kind zuliebe!

staatlich anerkannt staatlich anerkannt

**KUNSTKOLLEG gGmbH**  
GESAMTSCHULE, BERUFLICHES  
GYMNASIUM FÜR GESTALTUNG

5. bis 10.-, 11. bis 13. Klasse:  
Abitur, Fachabitur,  
Mittl. Reife, Hauptschulreife

**AKADEMIE FÜR  
KUNST & DESIGN**

Vollzeitstudium Grafik-Design  
**RSK-DIPLOM**  
Ziel: Bachelor Professional  
mit integrierter  
Fachhochschulreife bei Bedarf

**Lernstand+Abi.:NRW-Spitze** **8-Jahres-Rückblick: Alle im Job**

Wehrstr.143+12•53773 Hennef•Tel.:02242-2141/9698860•www.rsak.de

Die nächste Ausgabe erscheint am:  
**Samstag, 23. November 2024**  
Annahmeschluss ist am:  
**20.11.2024 um 10 Uhr**

Rautenberg Media Zeitungspapier –  
nachhaltig & zertifiziert:  
Made of paper awarded the EU Ecolabel  
reg. no. FI/11/001, supplied by UPM

#### IMPRESSUM

PORZ AM MONTAG

#### HERAUSGEBER, DRUCK UND VERLAG

RAUTENBERG MEDIA KG  
Kasinostraße 28-30 · 53840 Troisdorf  
Fon +49 (0) 2241 260-0 · Fax 260-259  
willkommen@rautenberg.media

V.i.S.d.P. Redaktioneller Teil:  
Bianca Breuer und Corinna Hanf  
Verantwortlich f. d. Anzeigenteil:  
Dunja Rebinski

#### ERSCHEINUNG wöchentlich

#### V.i.S.d.P. FÜR DIE RUBRIK

· Politik  
CDU Stefan Götz  
SPD Pascal Pütz  
FDP Sylvia Laufenberg  
Bündnis 90 / Die Grünen Markus Politz

Kostenlose Haushaltsverteilung in Köln-Porz. Zustellung  
ohne Rechtsanspruch. Einzelbezug über Rautenberg Me-  
dia 5,00 Euro/Stück + Porto. Sind gesetzlich geschützte  
Warenzeichen nicht gekennzeichnet, erlauben fehlende  
Hinweise keine freie Nutzung. Namentlich gekennzeichnete  
Artikel spiegeln nicht immer die Meinung der Redaktion  
wider.

#### Handhabung für unverlangt hereingegebene Pressematerialien

Rautenberg Media übernimmt keine Haftung für die Rich-  
tigkeit (inhaltlich u. orthographisch) und Vollständigkeit.  
Per Post erhaltenes Pressematerial wird nicht zurückge-  
sendet. Keine garantierte Veröffentlichung. Entstehen For-  
derungen Dritter aus Verletzungen des Urheber-, Presse-  
oder Nutzungsrechts durch das Pressematerial, fordert  
Rautenberg Media Schadenersatz beim Einreicher. Bei ir-  
rümlich fehlender Namensnennung am Werk (z.B. Bild-  
nachweis) verzichtet der Einreicher auf jegliche Forderung  
an Rautenberg Media. Durch den Einreicher des Pressema-  
terials wird Rautenberg Media befugt, dieses sowohl für ih-  
re Print-Ausgaben, als auch für die durch sie betriebenen  
elektronischen Medien zu verwenden.

#### KONTAKT

##### MEDIENBERATER

Rule Mews  
Mobil 0157 71 46 23 76  
anzeigen@porz-am-montag.de

##### REPORTER

Lars Göllnitz  
redaktion@porz-am-montag.de  
Sascha Thelen  
redaktion@porz-am-montag.de

##### VERTEILUNG

Regio Presse Vertrieb GmbH  
mail@regio-pressevertrieb.de  
regio-pressevertrieb.de

**VERKAUF** Fon 02241 260-112  
verkauf@rautenberg.media

**REDAKTION** Fon 02241 260-250 /-212  
redaktion@rautenberg.media

#### RAUTENBERG MEDIA ONLINE

rautenberg.media  
facebook.de/rautenbergmedia  
instagram.de/rautenberg\_media



##### ZEITUNG

porz-am-montag.de/e-paper  
porz-am-montag.de

##### SHOP

rautenberg.media/anzeigen

##### LOKALER GEHT'S NICHT

Für Nordrhein-Westfalen publiziert Rauten-  
berg Media über 80 Städte- und Gemeinde-  
zeitungen. Lernen Sie uns als 360° Media-  
Partner auch bei DRUCK (Broschüren, Katalo-  
ge, Geschäftspapiere...), WEB (Homepages,  
Digitale Werbung, Shops...), FILM (Imagefil-  
me, Kinospots, Produktfilme...) kennen.



- ZEITUNG
- DRUCK
- WEB
- FILM

# NOTDIENSTE

WIR SIND RUND UM DIE UHR FÜR SIE DA!



110 POLIZEI

112 FEUERWEHR



## GELD-ABZOCKER

Seien Sie **KLÜGER** als die **BETRÜGER**!

Geben Sie **kein Bargeld** an angebliche Polizist\*innen oder Ihnen unbekannte Personen (Arzt, Notar...). Lassen Sie sich **telefonisch nicht bedrängen**, **Bargeld zu geben**, zum Abholen bereit zu legen oder Geld zu überweisen. **In solchen Fällen bitte die 110 wählen** und die Polizei informieren!



**pflegerat**  
pflegen.geben.leben.



**SICHERN SIE SICH BIS ZU 480,- €\***

pflegerat<sup>+</sup> – ein Service Ihrer Apotheke.  
Gute Beratung, umfassende Hilfe und alles, was Ihnen die Pflege leichter macht.



**LEUGERMANN**  
Apotheken

\* § 40 Abs. 2 SGB XI: Die Aufwendungen der Pflegekassen für zum Verbrauch bestimmte Pflegehilfsmittel dürfen monatlich den Betrag von 40 Euro nicht übersteigen. Die Leistung kann auch in Form einer Kostenersatzung erbracht werden.

*wir machen das für Sie seit über 20 Jahren mit Erfahrung*

Gebäudereinigung & Hausmeisterservice

## Marco Krieger



02203 - 95 83 203  
[www.gebaeudeservice-koeln.de](http://www.gebaeudeservice-koeln.de)

## ALLGEMEINE NOTDIENSTE

- |                               |  |
|-------------------------------|--|
| • Polizei-Notruf              | 110  |
| • Feuerwehr/Rettungsdienst    | 112  |
| • Ärzte-Notruf-Zentrale       | 116 117  |
| • Gift-Notruf-Zentrale        | 0228 192 40                                    |
| • Telefon-Seelsorge           | 0800 111 01 11 (ev.)<br>0800 111 02 22 (kath.) |
| • Nummer gegen Kummer         | 116 111  |
| • Kinder- und Jugendtelefon   | 0800 111 03 33                                 |
| • Anonyme Geburt              | 0800 404 00 20                                 |
| • Eltern-Telefon              | 0800 111 05 50                                 |
| • Initiative vermisste Kinder | 116 000  |
| • Opfer-Notruf                | 116 006  |



## A POTHEKEN-NOTDIENST

Apotheken-Notruf 0800 00 22833

**Notdienstbezirk:** Poll, Porz, Eil, Wahn, Grengel, Ensen, Wahnheide, Zündorf, Urbach, Gremberghoven, Finkenbergl, Langel, Lind, Westhoven  
Immer gültig von 9 Uhr bis 9 Uhr am Folgetag

**Samstag, 16. November**

**Schwanen-Apotheke**

Kaiserstraße 14, 51145 Köln (Porz-Urbach), 02203/25587

**Sonntag, 17. November**

**Thomas-Apotheke**

Kaiserstraße 44B, 51145 Köln, 02203/24880

**Montag, 18. November**

**Anker-Apotheke**

Siegburger Straße 360, 51105 Köln, 0221/8303191

**Dienstag, 19. November**

**Markt-Apotheke**

Bahnhofstraße 11, 51143 Köln, 02203/955950

**Mittwoch, 20. November**

**Hubertus Apotheke**

Siegburger Straße 380, 51105 Köln, 0221/838901

**Donnerstag, 21. November**

**easyApotheke Porz**

Friedrich-Ebert-Platz 13, 51143 Köln, 02203/1010969

**Freitag, 22. November**

**Alte Apotheke**

Heidestraße 5, 51147 Köln, 02203/64014

**Samstag, 23. November**

**Marien-Apotheke**

Bergerstraße 169, 51145 Köln, 02203/32498

**Sonntag, 24. November**

**Kosmos-Apotheke**

Maternusplatz 9, 50996 Köln, 0221/394555

Angaben ohne Gewähr



**ZAHN  
HELDEN**  
SPEZIALISTEN | KÖLN

## AUSBILDUNG?

Ausbildung zum/zur Zahnmedizinischen  
Fachangestellten  
(m/w/d)

- 🌱 zukunftsicherer Beruf
- 🌱 großzügige Gehalts- und Urlaubsregelungen
- 🌱 flexibel gestaltete Arbeitszeiten
- 🌱 motiviertes und dynamisches Top-Team

## GEFUNDEN!

Max-Reichpietsch-Str. 2 • 51147 Köln  
[abrechnung@zahn-helden-koeln.de](mailto:abrechnung@zahn-helden-koeln.de)



## ÖRTLICHE NOTDIENSTE

### Polizeistation Porz

0221/229-5633

### Kinderärztliche Notfallpraxis am Krankenhaus Porz am Rhein

02203/9801191

### Notruffax für Gehörlose

0221/229-2290

### Ärztlicher Notdienst Porz am Krankenhaus Porz am Rhein

116 117

### Bundeswehr Standortarzt

02203/9083584

### Notfall bei Strom, Gas, Wasser

0221/34645-600

### Kölner Tierarztnotdienst

www.koelner-tieraerztenotdienst.de

### Notruf und Beratung für vergewaltigte Frauen / Frauen gegen Gewalt e.V.

0221/562035

### Krankentransport Feuerwehr Köln

0221/745454

## Schiedspersonen für Porz

### Ensen, Gremberghoven, Poll und Westhoven

#### Schiedsamt 71

Volker Neumann

Tel.: 0160 2625477

E-Mail: [Schiedsamt71@klare-sprache.de](mailto:Schiedsamt71@klare-sprache.de)

### Eil, Elsdorf, Porz und Urbach

#### Schiedsamt 72

Prof. Dr. h.c. Haksun Gülçiçek

Tel.: 02203/8096430 oder

0171/1180122

E-Mail:

[Schiedsamt.Porz@gmail.com](mailto:Schiedsamt.Porz@gmail.com)

### Grengel, Langel, Libur, Lind, Wahn, Wahnheide und Zündorf

#### Schiedsamt 73

Peter Alsbach

Tel.: 0152 37794767

E-Mail:

[peter.alsbach@schiedsmann.de](mailto:peter.alsbach@schiedsmann.de)

## DRK in Porz startet Infokampagne

**Stadtbezirk Porz** - Der Porzer Ortsverein des Deutschen Roten Kreuzes ist auf der Suche nach neuen Fördermitgliedern. Dazu habe man nun eine Kampagne gestartet, so der Verein.

„Wie wichtig Hilfsorganisationen wie das Deutsche Rote Kreuz sind, hat uns die aktuelle Corona-Pandemie sowie die Flutkatastrophe vor Augen geführt“, so Geschäftsführer Hermann-Josef Bliersbach. Den gesamten Hilfsapparat technisch und personell zu unterhalten, koste viel Geld. Deswegen sei das DRK in Porz dauerhaft auf finanzielle Unterstützung angewiesen.

Aktuell unterstützen rund 1.500 Menschen aus dem Stadtbezirk den DRK-Ortsverein Porz am Rhein e.V. durch eine Fördermitgliedschaft. Nach Ansicht von Karsten Möring, erster Vorsitzender, und Geschäftsführer Bliersbach dürften es gerne auch ein paar mehr sein.

Der Ortsverein hat daher Öffentlichkeitsarbeiter engagiert, die bei Besuchen an der Haustür über die Einrichtungen und Leistungen der Hilfsorganisation informieren und zugleich für eine Fördermitgliedschaft werben. Insgesamt fünf Männer in DRK-Dienstkleidung, von denen sich jeder entsprechend ausweisen kann, sind ab 23. November im Auftrag des DRK-Ortsvereins Porz unterwegs. Des Weiteren bestehe auch die Möglichkeit, sich direkt an das DRK Porz zu wenden, so Bliersbach. Fördermitglieder erhalten durch ihre Mitgliedschaft einen Rotkreuz-Rückholschutz weltweit. Kontakt kann per Mail oder telefonisch aufgenommen werden: [ortsverein@drk-porz.de](mailto:ortsverein@drk-porz.de) oder 02203 22002.

Einmalige Spenden sind auf das Konto des DRK OV Porz, Konto DE 24 3705 0198 1001 652732 bei der Sparkasse Köln Bonn möglich. (red.)

## GEGEN GEWALT

Menschen, die Gewalt erleben oder erlebt haben.

- Telefon-Nummer für Frauen  
**08000 116 016**
- Telefon-Nummer für Männer  
**0800 123 99 00**



**Norbert Pluchino**  
Dachdeckermeister

**AZUBI (M/W/D) GESUCHT**  
**0 22 03 / 3 44 36**  
[info@pluchino-porz.de](mailto:info@pluchino-porz.de)

### Wohnungsauflösung/Haushaltsauflösung/Entrümpelung

auch **„KOSTENLOS“**

im Großraum Köln, Bonn, Leverkusen, Düsseldorf, Bergisch Gladbach

- Kostenlose Besichtigung auch abends & am Wochenende
  - Bestmögliche Wertanrechnung Ihrer guten Möbel, Geräte, etc.
- Schluss mit Wegwerfen!** Wir geben im Zuge der Nachhaltigkeit Ihren guten Dingen ein zweites Leben und retten Rohstoffe!
- Kurzer Anruf genügt: Tel. 0176 636 55055  
Mail: [info01@novagrow24.de](mailto:info01@novagrow24.de)



NovaGrow GmbH



[www.novagrow24.de](http://www.novagrow24.de)  
Mo-Sa 7:30-20:00 Uhr



**sanitherm**  
Peter Schumacher GmbH

**Heizungsstörung  
Rohrbruch · Kanalverstopfung**

**24-Stundennotdienst**  
**(0 22 03) 9 35 24 10**

Fuggerstraße 20 · 51149 Köln (Porz)  
[zentrale@sanitherm.de](mailto:zentrale@sanitherm.de) · [www.sanitherm.de](http://www.sanitherm.de)

UNSERE ANGEBOTE IM DEZEMBER – EXKLUSIV FÜR SIE!

Dorithricin® Halstabletten Classic\*\*



20 Stück  
UAVP\*: 12,35 €

**9,00 €**  
27 % gespart!

Anwendungsgebiet(e): Zur symptomatischen Behandlung bei Infektionen des Mund- und Rachenraumes mit Halsschmerzen und Schluckbeschwerden. Enthält Sorbitol und Minzöl.

Dobendan® Direkt Flurbiprofen-Spray 8,75mg /Dosis\*\*



15 ml  
UAVP\*: 15,97 €

**12,00 €**  
28 % gespart!

Anwendungsgebiet(e): Zur kurzzeitigen symptomatischen Behandlung von akuten Halsschmerzen bei Erwachsenen. Warnhinweise: enthält: Methyl-4-hydroxybenzoat (Ph.Eur.) (E218) und Propyl-4-hydroxybenzoat (Ph.Eur.) (E216). Wirkstoff(e): Flurbiprofen. Grundpreis: 800,00 €/1l.

Phytohustil® Hustenreizstiller Sirup\*\*



150 ml

**9,95 €**  
Unser Preis!

Anwendungsgebiet(e): Bei Schleimhautreizungen im Mund- und Rachenraum und damit verbundener trockener Reizhusten. Bei Beschwerden, die länger als drei Tage anhalten oder periodisch wiederkehren, sowie bei Fieber sollte ein Arzt aufgesucht werden. Das Arzneimittel enthält 1,1 Vol.-% Alkohol. Das Arzneimittel enthält Methyl-4-hydroxybenzoat und Propyl-4-hydroxybenzoat; Packungsbeilage beachten! Das Arzneimittel enthält Sucrose (Zucker); Packungsbeilage beachten! Wirkstoff(e): Eibischwurzel-Auszug. Grundpreis: 66,33 €/1l.

Synofen® 500 mg / 200 mg Filmtabletten\*\*



20 Stück  
UAVP\*: 10,98 €

**8,00 €**  
30 % gespart!

Anwendungsgebiet(e): Synofen wird angewendet zur kurzzeitigen symptomatischen Behandlung von leichten bis mäßig starken Schmerzen. Synofen ist speziell anwendbar bei Schmerzen, die durch alleinige Anwendung von Ibuprofen oder Paracetamol nicht gelindert werden können. Bei Schmerzen oder Fieber ohne ärztlichen Rat nicht länger anwenden als in der Packungsbeilage vorgegeben! Wirkstoff(e): 500mg Paracetamol, 200mg Ibuprofen.

Sobrade® Kautabletten\*\*



20 Stück  
UAVP\*: 9,90 €

**6,95 €**  
32 % gespart!

Anwendungsgebiet(e): Sobrade® Kautabletten dienen dem Schutz der Speiseröhren- und Rachenschleimhaut und lindern Symptome wie Sodbrennen sowie weitere Beschwerden, die durch Säurereflux verursacht werden. Wirkstoff(e): Xanthan, Carbomer, Natriumhyaluronat.

Mucosolan® 1 mal täglich Retardkapseln\*\*




10 Stück  
UAVP\*: 11,40 €

**8,45 €**  
26 % gespart!

Anwendungsgebiet(e): Zur Schleim lösenden Behandlung bei akuten und chronischen Erkrankungen der Bronchien und der Lunge mit zähem Schleim. Wirkstoff(e): Ambroxolhydrochlorid.

Preise gültig vom 01.12. bis 31.12.2024. Für Druckfehler wird keine Haftung übernommen. Abgabe nur solange der Vorrat reicht und in haushaltsüblichen Mengen. Die Produkte können ggf. ein anderes Produktbild aufweisen. \*UAVP: Preis zur unverbindlichen Herstellermeldung des Apothekenverkaufspreises an die Informationsstelle für Arzneimittelspezialitäten (IFA GmbH). \*\*Nahrungsergänzungsmittel sollten nicht als Ersatz für eine abwechslungsreiche und ausgewogene Ernährung verwendet werden. \*\*Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihre Ärztin, Ihren Arzt oder in Ihrer Apotheke.

Wir verlosen in diesem Monat Einkaufsgutscheine!



Gewinnen Sie Einkaufsgutscheine im Wert von 2x 20,00 € | 4x 10,00 € | 4x 5,00 €

Füllen Sie einfach den Teilnahmecoupon aus und geben ihn entweder in der Apotheke 1plus, in der Zollturm-Apotheke, in der Alte Apotheke oder in der Kosmetik 1plus ab.

Teilnahme-Coupon für die Dezember-Auslosung!

Erklärung: Mit Abgabe akzeptiere ich die nachstehenden Teilnahmebedingungen. Meine Daten werden ausschließlich zur Durchführung des Gewinnspiels verarbeitet. Weitere Hinweise zum Datenschutz finde ich unter leugermann.com.

Name, Vorname: \_\_\_\_\_

Anschrift: \_\_\_\_\_

E-Mail: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

Teilnahmebedingungen: Am Gewinnspiel dürfen alle natürlichen Personen ab dem 18. Lebensjahr teilnehmen, sofern sie nicht Beschäftigte der Apotheken 1plus, der Zollturm-Apotheke, der Alte Apotheke sowie der Kosmetik 1plus sind. Jeder Teilnehmer darf nur einmal am Gewinnspiel teilnehmen; mehrfache Teilnahme führt zum Ausschluss. Aus allen Teilnehmenden werden die Gewinner per Los ermittelt. Die Gewinner werden per E-Mail informiert. Mit dieser Form der Benachrichtigung ist der Teilnehmer ausdrücklich einverstanden. Die Teilnahme im Namen Dritter, über Massenmeldungen bzw. über Subanbieter ist ausgeschlossen. Das Gewinnspiel unterliegt dem Recht der Bundesrepublik Deutschland. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Teilnahmeschluss ist der 31.12.2024.

**-15 %**  
Freundschafts-Rabatt\*  
auf einen Artikel Ihrer Wahl

\*ausgenommen alle verschreibungspflichtigen Artikel, Zuzahlungen, Angebotsartikel, Gutscheine, Rezepturen und Bücher.

Nur gültig im Dezember 2024 gegen Vorlage dieses Gutscheins in den folgenden Apotheken: Apotheke 1plus, Zollturm Apotheke, Alte Apotheke



Schmittgasse 37 · 51143 Köln  
Telefon: 0 22 03 / 84880  
www.zollturm-apotheke.de



Frankfurter Straße 589 · 51145 Köln  
Telefon: 0 22 03 / 93 54 30  
www.apotheke1plus-koeln-porz.de



Heidestr. 5 · 51147 Köln  
Telefon: 0 22 03 / 640 14  
www.alte-apotheke-koeln.de